

## مَلَاخِي

١ وَحِي كَلِمَةُ الرَّبِّ لِإِسْرَائِيلَ عَنْ يَدِ مَلَاخِي:

### محبة الله لشعبه

٢ «أَحَبَبْتُكُمْ، قَالَ الرَّبُّ. وَقَلْتُمْ: بِمِ أَحَبَبْتَنَا؟ أَلَيْسَ عَيْسُو أَخًا لِيَعْقُوبَ، يَقُولُ الرَّبُّ، وَأَحَبَبْتُ يَعْقُوبَ ٣ وَأَبْغَضْتُ عَيْسُو، وَجَعَلْتُ جِبَالَهُ خَرَابًا وَمِيرَاثَهُ لِدَثَابِ الْبَرِيَّةِ؟ ٤ لِأَنَّ أَدُومَ قَالَ: قَدْ هَدَمْنَا، فَنَعُودُ وَبَنِي أَلْخَرِبِ. هَكَذَا قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ: هُمْ يَبْنُونَ وَأَنَا أَهْدِمُ. وَيَدْعُونَهُمْ تَحُومَ الشَّرِّ، وَالشَّعْبَ الَّذِي غَضِبَ عَلَيْهِ الرَّبُّ إِلَى الْأَبَدِ. ٥ قَتَرَى أَعْيُنَكُمْ وَقَتُولُونَ: لِيَتَعَظَّمَ الرَّبُّ مِنْ عِنْدِ تَحْمِ إِسْرَائِيلَ.

### ذبايح معيبة

٦ «الْأَبْنُ يَكْرِمُ أَبَاهُ، وَالْعَبْدُ يَكْرِمُ سَيِّدَهُ. فَإِنْ كُنْتُ أَنَا أَبًا، فَأَيْنَ كَرَامَتِي؟ وَإِنْ كُنْتُ سَيِّدًا، فَأَيْنَ هَيْبَتِي؟ قَالَ لَكُمْ رَبُّ الْجُنُودِ. أَيُّهَا الْكَهَنَةُ الْمُحْتَقِرُونَ أَسْمِي. وَقَتُولُونَ: بِمِ أَحْتَقِرْنَا اسْمَكَ؟ ٧ تَقْرِبُونَ خَبْزًا نَجِسًا عَلَى مَذْبَحِي. وَقَتُولُونَ: بِمِ نَجَسْنَاكَ؟ بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ مُحْتَقَرَةٌ. ٨ وَإِنْ قَرِبْتُمْ الْأَعْمَى ذَبِيحَةً، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ وَإِنْ قَرِبْتُمْ الْأَعْرَجَ وَالسَّقِيمَ، أَفَلَيْسَ ذَلِكَ شَرًّا؟ قَرِبَهُ لَوْلِيكَ، أَفَيْرِضِي عَلَيْكَ أَوْ يَرْفَعُ وَجْهَكَ؟ قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ٩ وَالْآنَ

تَرْضَوْا وَجْهَ اللَّهِ فَيَتَرَأَّفَ عَلَيْنَا. هَذِهِ كَانَتْ مِنْ يَدِكُمْ. هَلْ يَرْفَعُ وَجْهَكُمْ؟  
قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

١٠ «مَنْ فِيكُمْ يُغْلِقُ الْبَابَ! بَلْ لَا تُوقِدُونَ عَلَى مَذْبِحِي مَجَانًا. لَيْسَتْ لِي  
مَسْرَةٌ بِكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَلَا أَقْبَلُ تَقْدِيمَةً مِنْ يَدِكُمْ. ١١ لِأَنَّهُ مِنْ مَشْرِقِ  
الشَّمْسِ إِلَى مَغْرِبِهَا أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأُمَمِ، وَفِي كُلِّ مَكَانٍ يُقْرَبُ لِأَسْمِي بِخُورٍ  
وَتَقْدِمَةٍ طَاهِرَةٍ، لِأَنَّ أَسْمِي عَظِيمٌ بَيْنَ الْأُمَمِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ١٢ أَمَا أَنْتُمْ  
فَمُنْحِسُوهُ، بِقَوْلِكُمْ: إِنَّ مَائِدَةَ الرَّبِّ تَنْجَسُ، وَثَمَرَتَهَا مُحْتَقَرٌ طَعَامُهَا. ١٣ وَقَلْتُمْ:  
مَا هَذِهِ الْمَشْقَّةُ؟ وَتَأْفَتُمْ عَلَيْهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. وَجِئْتُمْ بِالْمُغْتَسَبِ وَالْأَعْرَاجِ  
وَالسَّقِيمِ، فَاتَيْتُمْ بِالتَّقْدِمَةِ. فَهَلْ أَقْبَلُهَا مِنْ يَدِكُمْ؟ قَالَ الرَّبُّ. ١٤ وَمَلْعُونَ  
الْمَاكِرَ الَّذِي يُوْجَدُ فِي قَطِيعِهِ ذَكَرٌ وَيَنْذِرُ وَيَذِيحُ لِلسَّيِّدِ عَائِبًا. لِأَنِّي أَنَا مَلِكٌ  
عَظِيمٌ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، وَأَسْمِي مَهِيْبٌ بَيْنَ الْأُمَمِ.

## ٢

## تحذير للكهنة

١ «وَالآنَ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ أَيُّهَا الْكَهَنَةُ: ٢ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَسْمَعُونَ وَلَا  
تَجْعَلُونَ فِي الْقَلْبِ لِتُعْطُوا مَجْدًا لِأَسْمِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَإِنِّي أُرْسِلُ عَلَيْكُمْ  
اللَّعْنَ، وَالْعَنْ بَرَكَاتِكُمْ، بَلْ قَدْ لَعَنْتَهَا، لِأَنكُمْ لَسْتُمْ جَاعِلِينَ فِي الْقَلْبِ. ٣ هَانَذَا  
أَنْتُمْ لَكُمْ الزَّرْعُ، وَأَمَدُ الْفَرْثِ عَلَى وَجْهِكُمْ، فَارْتِ عَائِدًا كُمْ، فَتَنْزَعُونَ مَعَهُ.  
٤ فَتَعْلَمُونَ أَنِّي أُرْسَلْتُ إِلَيْكُمْ هَذِهِ الْوَصِيَّةُ لِكُونَ عَهْدِي مَعَ لَأَوِي، قَالَ رَبُّ  
الْجُنُودِ. ٥ كَانَ عَهْدِي مَعَهُ لِلْحَيَاةِ وَالسَّلَامِ، وَأَعْطَيْتُهُ إِيَّاهُمَا لِلتَّقْوَى. فَاتَّقَانِي،

وَمِنْ أَسْمِي أُرْتَاعَ هُوَ. ٦ شَرِيعَةٌ أَلْحَقَتْ كَانَتْ فِي فِيهِ، وَإِثْمٌ لَمْ يُوْجَدْ فِي شَفْتَيْهِ. سَلَكَ مَعِيَ فِي السَّلَامِ وَالْإِسْتِقَامَةِ، وَأَرْجَعَ كَثِيرِينَ عَنِ الْإِثْمِ. ٧ لِأَنَّ شَفْتَيْ الْكَاهِنِ تَحْفَظَانِ مَعْرِفَةً، وَمَنْ فِيهِ يَطْلُبُونَ الشَّرِيعَةَ، لِأَنَّهُ رَسُولُ رَبِّ الْجُنُودِ. ٨ أَمَا أَنْتُمْ حَدَّثْتُمْ عَنِ الطَّرِيقِ وَأَعْتَرْتُمْ كَثِيرِينَ بِالشَّرِيعَةِ. أَفَسَدْتُمْ عَهْدَ لَاوِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ٩ فَأَنَا أَيْضًا صَيَّرْتُكُمْ مُحْتَرِينَ وَدَنِيئِينَ عِنْدَ كُلِّ الشَّعْبِ، كَمَا أَنْتُمْ لَمْ تَحْفَظُوا طُرُقِي بَلْ حَايْتُمْ فِي الشَّرِيعَةِ.»

### خيانة يهوذا

١٠ أَلَيْسَ أَبٌ وَاحِدٌ لِكُلَّنَا؟ أَلَيْسَ إِلَهُ وَاحِدٌ خَلَقْنَا؟ فَلِمَ نَغْدُرُ الرَّجُلَ بِأَخِيهِ لِتَدْنِيسِ عَهْدِ آبَائِنَا؟ ١١ غَدَرَ يَهُوذَا، وَعَمِلَ الرَّجْسُ فِي إِسْرَائِيلَ وَفِي أُورُشَلِيمَ. لِأَنَّ يَهُوذَا قَدْ نَجَسَ قُدْسَ الرَّبِّ الَّذِي أَحْبَبَهُ، وَتَزَوَّجَ بِنْتِ إِلَهٍ غَرِيبٍ. ١٢ يَقْطَعُ الرَّبُّ الرَّجُلَ الَّذِي يَفْعَلُ هَذَا، السَّاهِرَ وَالْمَجِيبَ مِنْ خِيَامِ يَعْقُوبَ، وَمَنْ يَقْرِبُ تَقْدِمَةً لِرَبِّ الْجُنُودِ. ١٣ وَقَدْ فَعَلْتُمْ هَذَا ثَانِيَةً مُغْطِينَ مَذْبَحَ الرَّبِّ بِالدَّمِوعِ، بِالْبِكَاةِ وَالصَّرَاخِ، فَلَا تَرَاعَى التَّقْدِمَةَ بَعْدَ، وَلَا يَقْبَلُ الْمُرْضِي مِنْ يَدِكُمْ. ١٤ فَقُلْتُمْ: «لِمَاذَا؟» مِنْ أَجْلِ أَنَّ الرَّبَّ هُوَ الشَّاهِدُ بَيْنَكَ وَبَيْنَ امْرَأَةِ شَبَابِكَ الَّتِي أَنْتَ غَدَرْتَ بِهَا، وَهِيَ قَرِينَتُكَ وَامْرَأَةٌ عَهْدِكَ. ١٥ أَفَلَمْ يَفْعَلْ وَاحِدٌ وَلَهُ بَقِيَّةُ الرُّوحِ؟ وَلِمَاذَا الْوَاحِدُ؟ طَالِبًا زَرْعَ اللَّهِ. فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ وَلَا يَغْدُرَ أَحَدٌ بِامْرَأَةِ شَبَابِهِ. ١٦ «لِأَنَّهُ يَكْرَهُ الطَّلَاقَ، قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، وَأَنْ يُغْطِيَ أَحَدٌ الظُّلْمَ بِثُوبِهِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَاحْذَرُوا لِرُوحِكُمْ لِئَلَّا تَغْدُرُوا.»

١٧ لَقَدْ اتَّعَبْتُمُ الرَّبَّ بِكَلَامِكُمْ. وَقَلْتُمْ: «بِمَ اتَّعَبْنَاهُ؟» بِقَوْلِكُمْ: «كُلُّ مَنْ يَفْعَلُ الشَّرَّ فَهُوَ صَالِحٌ فِي عَيْنِي الرَّبِّ، وَهُوَ يَسُرُّهُمْ». أَوْ: «أَيْنَ إِلَهُ الْعَدْلِ؟».

## ٣

## اقتراب يوم القضاء

١ «هَآنَذَا أُرْسِلُ مَلَائِكِي فِيهِئِ الطَّرِيقَ أَمَامِي. وَيَأْتِي بَعْتَهُ إِلَى هَيْكَلِهِ السَّيِّدِ الَّذِي تَطْلُبُونَهُ، وَمَلَائِكُ الْعَهْدِ الَّذِي تُسْرُونَ بِهِ. هُوَذَا يَأْتِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ»  
 ٢ وَمَنْ يَحْتَمِلُ يَوْمَ مَجِيئِهِ؟ وَمَنْ يَثْبُتُ عِنْدَ ظَهْوَرِهِ؟ لِأَنَّهُ مِثْلُ نَارِ الْمَحْصِيِّ، وَمِثْلُ أَشْنَانِ الْقَصَارِ. ٣ فَيَجْلِسُ مَحْصَاً وَمَنْقِباً لِلْفِضَّةِ. فَيَقِي بَنِي لَأوِي وَيَصْفِيهِمْ كَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، لِيَكُونُوا مَقْرَبِينَ لِلرَّبِّ، تَقْدِماً بِالرَّبِّ. ٤ فَتَكُونُ تَقْدِماً يَهُودَا وَأورشَلِيمَ مَرْضِيَّةً لِلرَّبِّ كَمَا فِي أَيَّامِ الْقَدِيمِ وَكَمَا فِي السَّنِينَ الْقَدِيمَةِ.  
 ٥ «وَأَقْتَرِبُ إِلَيْكُمْ لِلْحُكْمِ، وَأَكُونُ شَاهِداً سَرِيعاً عَلَى السَّحَرَةِ وَعَلَى الْفَاسِقِينَ وَعَلَى الْخَالِفِينَ زُوراً وَعَلَى السَّالِبِينَ أُجْرَةَ الْأَجِيرِ: الْأَرْمَلَةَ وَالْيَتِيمَ، وَمَنْ يَصُدُّ الْغَرِيبَ وَلَا يَخْشَانِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ٦ لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ لَا أَتَغَيَّرُ فَانْتُمْ يَا بَنِي يَعْقُوبَ لَمْ تَقْنُوا».

## الإنسان يسلب الله

٧ «مِنْ أَيَّامِ آبَائِكُمْ حَدِثْتُمْ عَنْ فَرَائِضِي وَلَمْ تَحْفَظُوهَا. أَرْجِعُوا إِلَيَّ أَرْجِعْ إِلَيْكُمْ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. فَقَلْتُمْ: بِمَاذَا نَرْجِعُ؟ ٨ أَيْسَلِبُ الْإِنْسَانَ اللَّهُ؟ فَإِنَّكُمْ سَلَبْتُمُونِي. فَقَلْتُمْ: بِمَ سَلَبْنَاكَ؟ فِي الْعَشُورِ وَالتَّقْدِمَةِ. ٩ قَدْ لَعْنْتُمْ لَنَا وَإِيَّايَ

أَنْتُمْ سَالِبُونَ، هَذِهِ الْأُمَّةُ كُلُّهَا. ١٠ هَاتُوا جَمِيعَ الْعَشُورِ إِلَى الْخِزْنَةِ لِيَكُونَ فِي بَيْتِي طَعَامٌ، وَجِرْبُونِي بِهَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، إِنْ كُنْتُ لَا أَفْتَحُ لَكُمْ كُورَى السَّمَاوَاتِ، وَأَفِيضُ عَلَيْكُمْ بَرَكَاتًا حَتَّى لَا تُوَسَّعَ. ١١ وَأَنْتَهُرُ مِنْ أَجْلِكُمْ الْأَكْلَ فَلَا يَفْسِدُ لَكُمْ ثَمَرُ الْأَرْضِ، وَلَا يَعْقُرُ لَكُمْ الْكُرْمُ فِي الْحَقْلِ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ١٢ وَيَطُوبِكُمْ كُلُّ الْأُمَّةِ، لِأَنَّكُمْ تَكُونُونَ أَرْضَ مَسْرَةٍ، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ.

١٣ «أَقُولُ لَكُمْ أَشْتَدْتُ عَلَيَّ، قَالَ الرَّبُّ. وَقَلْتُمْ: مَاذَا قُلْنَا عَلَيْكَ؟ ١٤ قَلْتُمْ: عِبَادَةُ اللَّهِ بَاطِلَةٌ، وَمَا الْمَنْفَعَةُ مِنْ أَنْتَا حَفِظْنَا شَعَائِرَهُ، وَأَنْتَا سَلَكْنَا بِالْحَزَنِ قَدَامَ رَبِّ الْجُنُودِ؟ ١٥ وَالْآنَ نَحْنُ مُطَوَّبُونَ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَأَيْضًا فَاعَلَوْ الشَّرَّ يَبْنُونَ. بَلْ جَرَبُوا اللَّهَ وَنَجَّوْا.»

١٦ حِينَئِذٍ كَلَّمَ مَتَقُوا رَبِّ كُلُّ وَاحِدٍ قَرِيْبَهُ، وَالرَّبُّ أَصْنَى وَسَمِعَ، وَكُتِبَ أَمَامَهُ سَفَرُ تَذْكَرَةِ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا الرَّبَّ وَلِلْمُفَكِّرِينَ فِي اسْمِهِ. ١٧ «وَيَكُونُونَ لِي، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ، فِي الْيَوْمِ الَّذِي أَنَا صَانِعٌ خَاصَّةً، وَأُسْفِقُ عَلَيْهِمْ كَمَا يُسْفِقُ الْإِنْسَانُ عَلَى ابْنِهِ الَّذِي يَخْدُمُهُ. ١٨ فَتَعُودُونَ وَتَمَيِّزُونَ بَيْنَ الصِّدِّيقِ وَالشَّرِيرِ، بَيْنَ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَمَنْ لَا يَعْبُدُهُ.»

## ٤

### يوم الرب

١ «فهوذا يأتي اليوم المتقد كالثور، وكل المستكبرين وكل فاعلي الشر يكونون قشًا، ويحرقهم اليوم الآتي، قال رب الجنود، فلا يبقى لهم أصلاً»

وَلَا فَرَعًا.

٢ «وَلَكُمْ أَيُّهَا الْمُتَّقُونَ اسْمِي تَشْرُقُ شَمْسُ الْبَرِّ وَالشَّفَاءُ فِي أَجْنِحَتِهَا، فَتَخْرُجُونَ وَتَنْشَأُونَ كَعُجُولِ الصَّيْرِ. ٣ وَتَدُوسُونَ الْأَشْرَارَ لِأَنَّهُمْ يَكُونُونَ رَمَادًا تَحْتَ بَطُونِ أَقْدَامِكُمْ يَوْمَ أَفْعَلُ هَذَا، قَالَ رَبُّ الْجُنُودِ. ٤ «اذْكُرُوا شَرِيعَةَ مُوسَى عَبْدِي الَّتِي أَمَرْتُ بِهَا فِي حُورَيْبَ عَلَى كُلِّ إِسْرَائِيلَ. الْفَرَائِضَ وَالْأَحْكَامَ.

٥ «هَازِنَا أُرْسِلُ إِلَيْكُمْ إِيْلِيَّا النَّبِيُّ قَبْلَ مَجِيءِ يَوْمِ الرَّبِّ، الْيَوْمِ الْعَظِيمِ وَالْمَخُوفِ، ٦ فَيَرُدُّ قَلْبَ الْآبَاءِ عَلَى الْآبَاءِ، وَقَلْبَ الْآبْنَاءِ عَلَى آبَائِهِمْ. لِئَلَّا آتِيَ وَأَضْرَبَ الْأَرْضَ بِلَعْنٍ.»

دايك فان العربية، باللغة المقدس الكتاب

**Arabic Van Dyck translation of the Holy Bible**

Public Domain

Language: العربية (Arabic)

Dialect: standard

Translation by: Syriac Mission

Contributor: ABS

2020-08-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 5 May 2022

f4c85d3c-eeee-5503-9cbe-6ba269fd56be